

ՊՈՒԼԿԱՐԱԿ

ՊԱՅՄԱՆԱԿ

Տարեկան 8 Տր.
Վեցամսեայ 4 Տր.

ԱՐՏԱՍՈՒՄԱՆ

Տարեկան 10 Տր.
Վեցամսեայ 5 Տր.

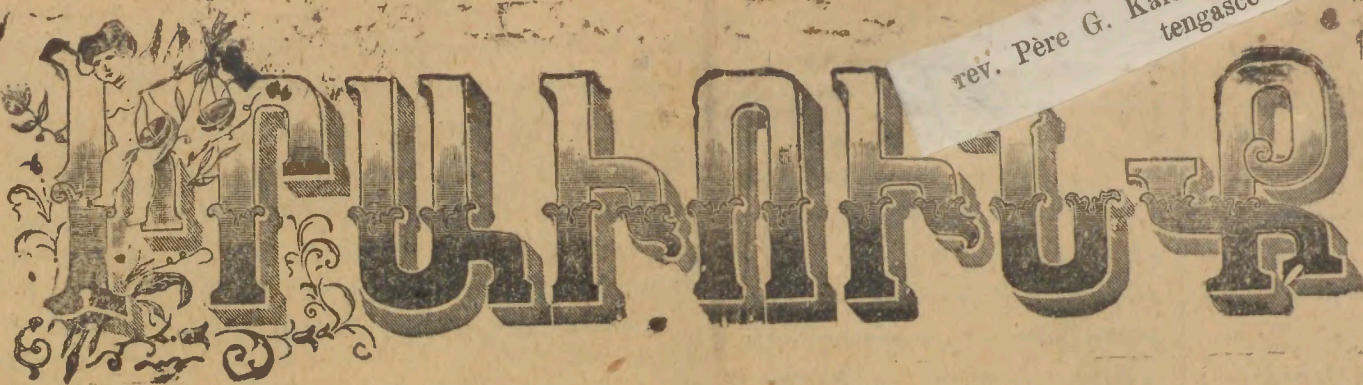
ԱՄԵՐԻԿԱ

Տարեկան 2. Տոլ.
Վեցամսեայ 1. Տոլ.

ԿԱՆԻՍԵ

ԽԱՆՈՒՑՄԱՆ ՏՈՂԸ

20 ՄԵՆ.



ԼՐԱԳԻՐ

ԱԶԳԱՅԻՆ ԵՒ ՔԱՂԱՔԱԿԱՆ

ԿԸ ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԻ ԱՄԷՆ ՇԱՐԱԹ ՕՐԵՐ

rev. Pere G. Kalemkewán, Michitaris
tengasce № 4
Vienne

ՀԱՍՑԷ
Rédaction du Journal
„Ira v o u n k“
Varha

Редакция на
Вѣстникъ
„Иравункъ“
Варна

Իրոպիսիք ևս չեն
տրուիր

ՕՐՈՒՄԱՆ

ՔԱՂԱՔԱԿԱՆՈՒԹԻՒՆԸ

Օժ. Խորհրդարանը բացուելով
լուսեցաւ Սուլթանին գահաճառը.
որուն թարգմանութիւնը կը հա-
տարակենք մեր ներկայ թուով.
Նստարարաց խորհուրդէն խորին
խորամանկութեամբ պատրաստ-
ուած այդ ճառը որչափ մեղրա-
ծոր այնչափ անկեղծութիւն ար-
տայայտելէ հեռի է:

Ներկայ թուրք կառավարու-
թեան հեռի վճռած ներքին և
արտաքին քաղաքականութիւնը
կարտացոլայ այն ճառերէն զորս
արտասանեց խալիպէյ Օ. Գո-
միթէի Սեյանիկի համաժողովին
մէջ ի դիմաց Օ. Խորհրդարա-
նին մեծամասնութիւնը կազմող
Մ. և Յ. կուսակցութեան

ժէօն-թիւրք կուսակցութեան
խորհրդարանական պետը խալի-
պէյ բացորոշապէս բուռ թէ Ռու-
սիային խաղաղեցնելու միջոց ընտ-
րած են բանակին ուժին կռիւնե-
րով, Յոյն Պուլկար և Սերպ բնակ-
չութիւնը ներքին Պոսնան իսլամ
զաղթականներ բերելով նոյնիսկ
Բրիտանիոյ բնակավայրերուն
մէջ զետեղել և պուլկարական եկ-
զարքութեան ու Յունական Պատ-
րիարքութեան խաղաղապետ կուսա-
կիցները վտարել ինչպէս կը տես-
նուի, առաջ այն տեսակ միջոց
ներ են, որոնք գրաւի պետու-
թիւնները գերագոյն կը թըշ-
նախութիւնները սրելու կը ծա-
ռայեն, միանգամայն արգելք ըլ-
լալով երկրին իրական խաղաղաց-
ման ու զարգացման:

Մ. և Յ. Գոմիթէին խորհրդա-
րանական նոյն պետը չը վարա-
նեցաւ նոյնպէս իրենց համախա-
մական ձգտումը մատնել, շատա-
գովելով եգիպտոսի, Հնդկաս-
տանի և ուրիշ մեծ պետութեանց
հպատակ և թեւակոխութեան տակ
գտնուող երկրներուն իսլամներուն
հետ սերտ յարաբերութիւններ
մշակելու կարեւորութիւնը ու
պէտքը Քան մը որ պարզապէս և
գլխաւորապէս Անգլիոյ, Ռուսիոյ
և Ֆրանսայի երեսին ձեռնոց նե-
տելու հոմանիշ է և կը յիշեցնէ

այն թրքական առաջը որ կ'ընէ.
Չէօրլիկտէ եւթար վէ Սուլթան
Մուրադը բուսաբնա կէ-
րիւր:

Բայց ո՛ւրիշ կողմէ ժէօն-
թիւրքերու այս յանդուգն հա-
ւակնութիւնը Սա շատ պարզ է.
Անոնք երբեք չեն Զինակցութեան
կատարելապէս յարած են այլևս.
Վիլհելմ Բ. ի Պաշտոնական պաշտ-
պանութիւնը իրենց զօրավիգ
կ'ըմբռնեն: Շուտով մոռցած են
անոնք որ Համիտն ալ նոյն քա-
ղաքականութեան հետեւեցաւ,
բայց կրէտէն թուրք զօրքերու և
թուրք պաշտօնէութեան վտար-
ուելու պահուն վիլհելմ անտարբեր
հանդիսատես մնաց, նոյնպէս շատ
չուտ մոռցան թէ նոյն վիլհելմ
էր որ դեռ երէկ Հէր էք և Պոս-
նան Աւստրիոյ կցուելուն օգնեց
ընդդէմ Ռուսիոյ ընդդիմութե-
ան:

Միւս կողմէ ժէօն-թիւրքերը
ինչպէս չեն յիշեր որ Ալիշիւն էր
որ անցեալ դարու մէջ քանիցս
փրկեց թիւրքերէն իրական կոր-
ծանութէ, ետ մղելով եգիպտացի
և Ռուս յաղթական բանակները
Պուրիան, Անատոլիէն և իոյն
իսկ Պոլսոյ դռներէն: Չենք Գի-
տեր Գերմանիան ո՛ր պարագա-
նելու մէջ իր մէկ զինուորին
արիւնը տրամադրելի ըրաւ թիւր-
քիոյ օգտին համար: Ինչպէս վերը
յիշեցինք, կրէտէի և Հէրսէք Պոս-
նայի դէպքերը Գոյց տուին թէ
գերմանական բարեկամութիւնը
թիւրքերէն չահագործելու մէջ
կը կայանայ միայն, իսկ երբ հաս-
նի պաշտպանութեան վճռական
վայրկեանը կ'ա՛մ ձեռնպահու-
թիւն ցոյց կուտայ և կ'ամ հակա-
ռակորդ կողմին կը առնէ:

Այժմ թուրքիոյ տիրապետող
ժէօն-թիւրք կուսակցութեան
ներքին և արտաքին քաղաքա-
կանութիւնը այս կերպով պար-
զուած ըլլալով, մեզ զարմանալի
չպիտի թուի երբ վաղը սկսին
երկրին բաղկացուցիչ ոչ-թիւրք
տարբեր բողոքի և տրտունջի ա-
ղաղակներ բառնալ, յեղափոխա-
կան և ապստամբական արիւնա-
բոյր տեսարաններ պարզուին և
վերջապէս օտար միջամտութեանց

առիթներ ընծայուին:
Համախառնութեան դիմակին տակ
երկրին բոլոր իսլամ տարբերը,
եթէ կարելի է նոյնիսկ քրիստոնե-
եաները, թրքացնելու ազգայնա-
մոլութիւնը՝ որ ծուծը կը կազմէ
Մ. և Յ. կուսակցութեան խորհե-
լակերպին, չենք կարծեր որ թուր-
քիոյ խաղաղութեան զարգացման և
յառաջդիմութեան միջոց և պա-
տեհութիւն ընծայէ:

Յ. Պուրպիք:

ՊԱՐՏԱԿԱՆՈՒՄ

Բաշտ 15 Հոկտեմ.

Վերջին օրերու մէջ տեղւոյս
Հայերը մեծ երկկողմ մատնուած
էին թէ թուրքերը Հայոց վրայ
պիտի յարձակին և կոտորած տե-
ղի պիտի ունենայ: Այս տարածալի-
նութիւնները այն աստիճան ճշ-
մարտանման էին, որ շատեր կա-
տարելապէս հաւատալով, ընտան-
եօք հեռացան Բաշտէն դէպի Կով-
կաս:

Այս ամէնը արդիւնք են մեր
յեղափոխականներու յախուռն
դործունէութեան, որ նոյնիսկ
Պարսից թերթերէն քննադատ
ուեցաւ:

Կիլիկի թերթը գրեց, թէ վեր-
ջերս խումբ մը Հայեր կուղէին
ներքին խռովութիւններ յառաջ
բերել և այլն:

Թէհրանէն զրկուած Ամիր Ա.
ղամը իր զօրքերով ըմբոստ խում-
բերու դէմ բուռն ճակատամարտ
մ'ունեցաւ կիրճի մը մէջ, զոր
բռնած էին Ամիր-Թումանի և
Մուքթարէմի խումբերը: Այդ կը-
ռին արդիւնքը այն եղաւ որ
երկու կողմերն բաւականաչափ զո-
հեր տան: Պաշտիեարներէն ըս-
պանեցաւ, թէ Զրադ-Ալի խանը
Ամիր-Աղամը տեսնելով որ անկա-
րելի է անցնիլ կիրճէն վերա-
դարձաւ Թէհրան: Իսկ ըմբոստա-
միրները ինքզինքնին յաղթող
համարելով, վերադարձան Պարթ-
ւուշ, բայց դիրքերնին հսկող
մալդոց յանձնեցին, որ կը նշա-
նակէ թէ կռիւն շարունակելի է:

Ժողովուրդի մէջ երկպառակա-
թիւն կայ: Սարեցիք շրջականե-
րով յայտարարած են թէ չեն
միանար ըմբոստ միւրներուն և
ի հարկին պատրաստ են անոնց
դէմ կռուելու:

Քաղաքի հոյեւորականները ա-
մէն իրիկուան հեռագրատուն հա-
ւաքուելով կը բանակցին թէհրա-
նի հետ, բայց առ այժմ ոչ մէկ
արդիւնք:

Ամիրներու կռուողները այժմ
բաղձալիւ են և լաւ զինուած:
Անոնց ձիաւորները քաղաքին մէջ
զսպուած են բայց գիւղերը թա-
լանի մատնուած են:

Լուր կայ թէ մօտ օրէն թէհ-
անէն ուժեղ զօրախումբ մը կը
հասնի, որուն ուրիշ կողմերէ ալ
օգնութիւններ գալով, ըմբոստա-
միրները բռնել պիտի ջանայ:

Երթեկութիւնը ամէն տեղի
հետ կտրուած է. թէհրանի հետ
թղթատարութիւնն ալ դադարած է:

Ահա այս է Պարսկաստանի վի-
ճակը, սարսափ և անստուգութիւն:

Թէհրանի մէջ կացութիւնը
քիչ մը բարւոքած է երկու նշա-
նաւոր կուսակցապետներու Օէթէհ-
տարի և Օէթուար Ասատի համաձայ-
նութեամբ: Երկու կուսակցութիւն-
ներ հաւասար թուով իրենց ներ-
կայացուցիչները պիտի ունենան
Դահլիճին և թէ Խորհրդարանին
մէջ:

Երկրին հարաւակողմը անգլո-
պարսիկ զօրախումբ հաստատելու
մասին Անգլիոյ սպանաւալիքը զայ-
րոյթ պատճառած է երկու կու-
սակցութիւններուն ալ: Այս իսկ
պատճառ եղած ըլլալ կը կարծուի
երկու կուսակցապետներու հա-
մաձայնութեան, վասնզի կը խոր-
հին թէ եթէ անգամ մը Անգլո-
իացիները Պարսկաստանի հարա-
ւակողմը հաստատուին, Ռուսները
այլևս հիւսիսային գաւառներէն
ոտքերնին դուրս դնել բնաւ չը
պիտի ուղեն:

Պարսիկ կառավարութիւնը երկ-
րին անկարգութեանց պատճառ
ցոյց կուտայ, ուստի զօրացնելու
յուլիսը Պարսկաստանի մէջ, և
երկիրը խաղաղեցնելու ու բարե-

կարգելու համար դրամի պէտքը կը չեղանէ և այդ ալ մաքսերու յաւելմամբ կուզէ ձեռք բերել: Բայց կը հարձուի որ մաքսի յաւելման պիտի հակառակի Ռուսիա:

Պարսիկ կառավարութիւնը ամէն պարագայի մէջ ստիպուած է արտաքին փոխառութիւն մը կնքել: Հաւանաբար այդ փոխառութիւնը Անգլիայէ պիտի ըլլայ:

Զ Գ Ո Ւ Ծ Ո Ւ Թ Ի Ի Ն

Գ Օ Լ Ե Ր Ա Ե Ն

Երբ այլ ևս կը կարծուի թէ զոլեբակոչուող անագորուն ախտը Պուլկարիոյ սահմաններէն ներս ոտնձգութեան փորձեր կընէ, մեղ կը մնայ ամէն զգուշութիւն ձեռք առնել այդ անկոչ հիւրը մեղ չը մօտեցնելու համար Որչափ որ ալ Բաղաքագետութեանց ձեռք առած զգուշական միջոցները գնահատելի ըլլան, անոնք անբաւական են եթէ ժողովուրդը ինք անտարբեր և անզգուշ մնայ առողջապահին պայմանները յարգելու մէջ: Այս պատճառաւ մենք զմեզ պարտաւոր կ'զգանք անգամ մըն ալ այս սիւնակներուն մէջ յիշել ամէն անհատի և ընտանիքի վրայ ծանրացող զգուշական պայմանները:

Գնէրային մանրէները շատ անգամ ջուրի միջոցաւ մուտ կը գտնեն: ասոր համար ամէնէն աւելի խմուած ջուրին զգուշութիւն ընելու է: Անոր էն ապահով միջոցն է եռացում և եռուէ վերջ ալ զոչ պահուած ջուր գործածել: Յատկի ըլլալով թէ կանոնաւոր կոյուղիներու զգուշութեան պատճառաւ մեր աղբիւրներու ջուրի ճամբաները կրնան հաղորդակցութիւն ունեցած ըլլալ աղտոտ հորերու հետ: մեղ կը մնայ անոնց բացառութեան վերի միջոցին դիմել: այսինքն եռացումը ջուր խելի կերակուրի ամանները պարզ ջուրով լուրջ վերջ եռացած տաք ջրով ալ անգամ մը լուալ և յետոյ զանոնք ծածկել մաքուր լաթով մը, որ պէս զի ճանճի կամ ուրիշ ազատ միջատներու մանրէաբեր այցելութիւններէն զերծ մնան:

Դիտուած և փորձով հաստատուած է թէ ստամոքսի տկարութիւն և աղիքներու հիւանդութիւն ունեցողները շուտով կեանքը կորսնցնեն: Բարեկեցական աղիքները չափէ աւելի զգուշ ըլլալու են, վասն զի մի և նոյն հեղուկէն առողջ կազմ ունեցողի մը չի վնասուիր: Կարգաւոր չէ թէ տկարակազմ ալ չղիտի վնասուի:

Գոյէրայէ վարակման առաջին ծշանն է փորհարութիւն և մեղք փոխում: Այս առաջին ախտանշանն է որ կրնայ 5 էն մինչև 24 ժամ տևել: այս շրջանին մէջ եղող հիւանդը եթէ անմիջապէս ինքզինք բժշկական դարմանումի ենթարկէ կը բուժուի: Ուստի այն որ այդ նշանն կը տեսնէ իր կամ իր մերձակային վրայ անվարան պէտք է բժիշկին դիմէ: Իսկ եթէ քարանթինէ խուսափելու համար անտարբեր մնայ, ոճրագործէ մը աւելի յանցաւոր կը նկատուի և իրաւամբ վասն զի կերպով մը դաւած կ'ըլլայ թէ իր և թէ ուրիշներու կեանքին դէմ: Զիշտ այս պատճառաւ է որ քարանթինի պայմաններուն դէմ մեղքանշող մը կամ մեղքանշող մըն ալ արտօնուած են հսկիչ զինակիրները: Իսկ այս պարտքին մէջ թերացող հսկիչը ամէնամանր պատժույ ենթակայ է:

Գոյէրայէ կ'մատուցանեն Աստուծոյ որարմանի ըրաւ զիս մեր Ազգ: Ընդհ. ժողովին երբորդ տարեշրջանին ալ հասնելու և անոր պաշտօնական բացումը կատարելու: Այս առթիւ ժողովին անդամներուն բարի գալուստ կ'մաղթեմ:

«Աստուծոյ կ'իմրեմ որ, ինչպէս ժողովին երկրորդ տարեշրջանը կանոնաւորութեամբ հասաւ իր բնական վերջաւորութեան, նոյնպէս այս և ասկէ ետքը դաւիթ նստաշրջաններն ալ վերջանան Պետութեան և երկրին շահերուն համար ամէնէն օգտակար կերպով և նուիրական հայրենիքը ձերհայրենասիրական ջանքերով օրէ օր յառաջդիմէ և դուք յաջողիք ձեր նուիրական պարտականութեան մէջ: «Ուրախ եմ տեսնելով որ Սահմանադրութեան շնորհիւրը Աստուծոյ ողորմութեամբ ամէն օր աւելի կ'հաստատուի»:

Յ Ա Յ Տ Ա Ր Ա Ր Ո Ւ Թ Ի Ի Ն

1910 Հոկտ. 17 ին Ազգ. Ընկ. տարեկան Ընդհ. ժողովի կողմէ ընտրուած քննիչ Յաննախումբս Մանրամասնաբար քննած և աւարտած լինելով նախորդ գործադիր ժողովոյ նիւթական գործառնութեանց միամեայ ելե-մուտքի հաշիւները, ներկայիս կուգայ յայտարարել թէ նախորդ Գործադիր ժողովը իր հաշիւներուն մէջ ոչ միայն պատասխանատուութիւն յառաջ բերող ունէ թերութիւն ու հաշուական կանոնաւորութեամբ մեծագէս գոհ ձգած է քննիչ յաննախումբս:

Հ Ա Ծ Ո Ւ Ե Կ Ե Ի Ռ

1909 Սեպ. 20էն մինչ 1910 Սեպ. 31

ՄՈՒՏԻ		ԵԼՔ ԵՒ ՊԱՏՐԱՍ	
Նախորդ գործադիր ժողովէն		Նպաստի	1430.05
Գանձուած դրամ	891.35	Պատրաստ	589.05
Գանձանակէ	886.90/2	Պաշտօնէի	586.
Ներկայացումէ	552.	Ճամբորդի	461.80
Պնակէ	342.99/2	Ներկայացման ծախք	143.81
Բաժնէգրինէ	460.	Բժիշկ. դեղ. կառք փայտ	93.
Նուէրէ	233.50	Տան վարձք և Թաղման	52.90
Ներքին Մուտք	43.05	Դրական պիտոյք	51.65
Տոկոսէ	35.75	Դպրոցի աղքատ տղոց	43.43
Մնայուն գանձանակէ	7.30	Գանձանակին ծախք	3.70
Հնուագրի դարձ	5.50	Հեռագրի	.95
	3438.35		3458.35

3 Նոյեմբեր 1910
Վառնա

Որուն ձշտութեանը կ'ստորագրենք
Անդամք ԲԵՅԻՆ ԹԱՆԿԱՆԻՄԵԻ
ԱԻԵՏԻՍ ՄԵԼԻՏՈՆԵԱՆ
ՄԱՐՏԻԿ ԳԱՐԱԳԱՇԵԱՆ
ՍԻՄՈՆ ԵՒՊՈՅԻՆԻՍԵԱՆ
ԵՐՈՒԱՆԻ Տ.ՄԱՐՏԻՐՈՍԵԱՆ

տուին հասարակաց կարծիքին մէջ և բոլոր Օսմանցիք հասկնալով աղա-տութեան և եղբայրութեան բարիքները, որոնք այս օրինաւոր դրութե-նէն առաջ կուգան, չեն թերանար եղբայրական և հայրենասիրական ջանքն մէջ, որ վայել է Սահմանադրութեան: Դէպի էտրնէ, —որ մեր պատմութեան մէջ երկրորդ մայրաքաղաքն է—այս անգամ կատարած ուղեւորութեանս և բնակութեանս միջոցին այս բարձր ճշմարտութիւնը անդամ մըն ալ պար-զուեցաւ աչքիս առջև, ու հրճուեցայ:

«Անտարակոյս, այս մեծ Պետութեան փրկութեան հաւատարմի ա'յն ատեն ձեռք բերուած կ'ըլլայ, երբ բոլոր Օսմանցիք զաւակներս, զորս, ի'նչ ցեղի և կրօնքի որ պատկանին, նոյն սիրով կ'սիրեմ, ապրին կատարեալ եղբայրութեան մէջ և հայրենիքին յառաջդիմութեան համար մրենոյն զգացումներով սոգորուած ըլլան: Ի մէջ այլոց զինուորական նուիրական ծառայութիւնը, որ բոլոր Օսմանցիներուն համար ընդհանրացած է, հաղորդակցութեան նոր կապ մը, այսինքն զէնչի ընկերակցութիւն մը ստեղծած է անոնց մէջ: Բանակը, որ կազմուած է հայրենիքին մաքուր իողին պաշտպանութեան համար միացած զանազան անհատներէ, հիմակուրնէ իսկ ցոյց տուած է որ ար-ժանի յաջողիչ է մեր փառաւոր նախնիքներու անուան: Զինուորներուն լաւ վարմունքը, կարգապահութեան և կանոնաւորութեան մրենոյն զգացումն հպատակին և զինուորական մար-զանքին մէջ արագ յառաջդիմութիւնն ամէն գնահատութեան վեր են Այս յառաջդիմութիւնը, զոր անձամբ տեսայ Սէյիտէի բանակապետին զինուոր զաւակներուն քով երթալով, կարեւոր հիմ-մըն է որ Աստուծոյ՝ շնորհիւ կ'ապաւ-հովէ մեր ապագան: Օսմանեան ընդո-ծին հայրենասիրութիւնն երևան եկած է նաև մեր ծովային ուժին յաւելումին մէջ, և այն մարտասուեքը, որոնք գնուեցան ազգ. նպաստով, այս կող-մէն ալ յառաջդիմութիւն յառաջ բե-րած են: Մեր ցամաքային և նաւային ուժին աւելնալն ամէնէն զօրաւոր և արաշխիքն է այն խաղաղութեան, որուն պարագանուած մեր բաղձանքն է:

«Այն դէպքերը, որոնք անցեալ տա-րեշրջանին վերջերն երևան գալով Դասուլայի և Սանասղըրի կուսակալու-թիւններուն մէջ, զինուորական կա-րեւոր շարժումը մը պատճառ տուին և իմ հայրական զգացումներս խոցեցին, փառք Աստուծոյ, վերջացան անգոր-րութեան վերահաստատումով և կար-գապահական միջոցներուն յաջողութե-ամբը, որուն շնորհիւ ամէն կաք ալ աւելի պլարի ապահովուր կանոնաւոր-ութիւնը: Այն զինուորական միջոցները, որոնք ձեռք առնուեցան Հօրանի գա-ւառական շրջանակներուն մէջ անգոր-րութիւնը լսանգարող արարքներուն դէմ, և որոնք մօտեցաւ կ'վերջանան, մրենոյն բարեւոք արդիւնքն հասած են: Որքան որ այս միջոցներուն ընտրու-թեան ստիպողականութիւնը ցաւալի է ինձ, նոյնքան գոհունակութեան ար-ժանի է այն վերջաւորութիւնը, որուն կ'յանգիւն երևան եկած դէպքերը՝ օսմ. միութիւնն և եղբայրութիւնն ամբա-պնդուով:

«Երկրին նիւթական և բարոյական յառաջդիմութեան համար անսասան միջոցներուն ներած չափով կատար-ուած ջանքերը հիմակուրնէ իսկ իրենց արդիւնքը ցոյց կուտան: Յուսով եմ թէ ձեր ապագայ ջանքերը, զորս պի-տի ընէք հասարակաց կարօտութեան համար ձեր ունեցած ընդարձակ ծանօ-թութեանն առաջնորդուելով, չնաղնե-տէ կատարելութեան պիտ հասցնեն»

յառաջդիմութեան գործադրութիւնը, զոր պիտի իրադրէ անցեալ տարեշրջանէն մնացած օրինադիմերուն խորհրդակցութեանց աւարտումը, և այս տարեշրջանին կառավարութեան կողմէ անաշխատելիք օրինադիմերուն արագօրէն քննուիլը:

«Կարգ մը ստիպողական և կարեւոր պէտքեր կային, որ չկրցան յետաձգուիլ ներքինական լաւագոյն ասպագայի մը: Թէև Պետութեան հասոյթները միօրինակ յառաջդիմութիւն մը ցոյց կուտան, սակայն նախապէս գոյշակուած հասոյթի քանի մը ալիքները դեռ չկրցան իրականանալ: Այս պատճառներով մեր յառաջիկայ տարուան ելմը տացոյցին մէջ ներկայ տարուան բացէն քիչ և սակայն կարեւոր բաց մը գործացաւ և պէտք տեսնուեցաւ փոխառութեան դիմելու: Շատ վստահ ենք որ մեր Պետութեան ելեմտական ասպագան ընդունակութիւն ունի ընդարձակուելու, սակայն պէտք է մըշտ ուշադրութեան առնել ելեմտացոյցի բացին կարելի եղածին չափ նուազ ըլլալուն անհրաժեշտութիւնը: Անկերծ մողթանքս այն է որ քիչ ատենուան մէջ մեր ելեմտացոյցը շատ արակշիռ է և ջանք ըլլայ աւելի լայն չափով արբւշտուող ծախքեր ընելով երկրին յառաջդիմութեան նպատակու:»

«Պետութիւններուն նկատմամբ յարաբերութիւնները բարեկամական են: Խիստ զգուշաւորուի եամբ կ'իտապէզենք մեր արտաքին քաղաքականութիւնը, որ կ'իշխուի մեր արժանապատուութիւնն յարգել տալու խաղաղութիւնն ու անդորութիւնը պահպանելու և առանց ուրիշ իրաւունքին դպելու, մեր օրինաւոր իրաւունքները պաշտպանելու մէջ:

«Շնորհիւ այն խաղաղութեան, զոր պիտի սպասուի այս քաղաքականութիւնը, վստահ ենք որ մեր հոգիքական հարկերը միշտ պիտի քաշուին յառաջդիմութեան ճամբուն մէջ: Ուստի Աստուծոյ կ'հայցեմ որ արդիւնաւոր ըլլան այս մասին ձեր հայրենասիրական ջանքերը, որոնց համար Մարգարէին օգնութիւնը կ'հայցեմ և կը յայտարարեմ թէ Ընդհ. Ժողովը բացուած է:»

Ա Ջ Գ Ա Յ Ի Ն

Ազգ. Երեսի. Ժողովը գումարուեցաւ ուրբաթ օր. դիւանական գործողութիւններէ յետոյ շարունակուեցաւ նախորդ նիստի վիճարանութիւնը Ազգ. Վարչութեան ի մասնաւորի Գազ. Ժողովոյ գործառնութեանց մասին: Շահրիկեան, Զօրապ և այլք ճշումարանցինը նշդէմ Վարչութեան բայց արդուած բացառութիւնները վարչութեան կողմէ դատապարտութիւնն էին: Շահրիկեան խմբակին: Վիճարանութիւնը շարունակելի մնաց. այդ քաջքըքները գիտաւոր երկարաձգուեցան, վասն զի իմացուած էր թէ կեդրոնի կուսակցութեան և ինքնակոչ «Ազատական»ներու ներկայացուցիչներուն մըջ և սկսած բանակցութիւնը համաձայնութեան յանգիւր է: Ըստ Պոլսոյ լրագրաց քաղաք տեղեկութեան երկուստէք համաձայնեցին թէ Պատրիարքին և թէ Վարչական Ժողովոյ իրաւարականները ընդունելու, Արշարունի սրբազանը Տեղապահ հարգելու և ըստ ումանց Տէր Բարդէն նորապսակ եպիսկոպոսը պատրիարքական ընտրելի հռչակելու:

Որոշուեց է ի հարկին ոստիկան բերելու լիազօրութիւն տալ Մարտիկանին:

Գումարուէն ալ հետեւեալ հանրագումարութիւնը ներկայացուած է Ազգ. Ժողովոյ Դիւանին:

«Ստորագրեալքս ազգային իրաւանց պաշտպանութեան ջերմագէտ համակրող ազգայինք, կ'իտապէք ազգուայէս բողոքել այն բռնական և վայրագ միջոցներուն դէմ, որոնցմով կ'ուզուի կնպտել խօսելու և գործելու ազատութիւնն Ազգ. Ժողովոյ և վարչութեան: Սահմանադրական սկզբունքը ժողովականներու անձին և կարծիքներուն անբռնաբարեխիտութեան մէջն է. ասոր դէմ խմբակի մը կողմէ ի գործ դրուած վայրագ բռնաբարութիւնը և ճնշումները Սահմանադրութիւնը վտանգելու, նոյն իսկ սպաննելու կ'ձգտին: Սրինպարս Ժողովուրդն իր ձայնն երեսփոխաններու տուած է, որոնցմէ կ'սպասէ ազգային իշխանութիւնը բարձր պահելով արդարութեան և բրանունքը պաշտպանութիւնը: Ազգուորէն կ'ըզոքենք ազատութեան անունն սակ քողարկուած բռնակալներու և սովախիտութեան դէմ, և կ'պատանջենք որ Արաքոսիանութիւնն ըր լողնին և ազգային բրական շահուն միայն անսալով տայ ըր որոշումը, հակառակ պարագային չպարտ դադրել բողոքը ձայնը լսելը ըսելու սահմանադրական իրաւքս ոյսմէն ատեններուն առջև:»

Ստորագրուած 300 Դիւմբալիներէ
— Պոլսոյ Կարապետեան Իւրծը: Վարժարանի սաներէն երկուքը յարձակած ըլլալով ուսուցիչ Իսկրլիզեանը վրայ, վարչութիւնը շարժար, բայց ծնօրէնը յանկարծ շահուելով, խաղաղ կարգադէտ այն երկուստէնք և ըր լուր բոլոր ուսանողներուն կը յայտարարէ թէ աշակերտք մըրայս ըրոնց դասերով պարտին դաւելու և ուէ գործը չի մըշտմանը: «Նախապէս պարտադարձ, պատրաստ եմ, կըսէ, դպրոցէն դուրս վառանք ըմբատ աշակերտները ով որ ալ ըլլան անոնք և որչափ ալ մեծ ըլլայ անոնց թիւը:»

— Ղալաթիոյ մէջ գտնուող Խասթահանէ խանին ծանօթ դատաւարութիւնը տեղի ունեցաւ Շէրիի դատաբանին առջև, բայց հակառակ կողմէն չեղեցաւ յարգութեանը համար յետաձգուեցաւ: Ազգ. Պատրիարքարանին կողմէ կարգուած փաստաբանաց խորհուրդը որոշեց որ որբերու իրաւունքին դէմ եղած այս բացարձակ ոտնձգութեան համար Ս. պատրիարքը թագրի մը գրէ և փաստաբաններն անձամբ մատուցանեն Հագգը փաշայի ո'չ միայն իբրեւ վարչապետ այլ իբրեւ օրէնսգէտ և ազգին բացարձակ մէկ իրաւունքը, իր դրամով գնուած մէկ կալուածը, նոյն իսկ պետական պաշտօնատան մը ապիկալութեան երեսէն ազգին ձեռքէն խլուելու փորձ չի կատարուի:

— Դաշնակցական պետերէն Պ. Այնունի վերջերս Ամերիկա երթալով, սկսած է հոն բանախօսութիւններ ընել և համերաշխութիւն քարոզել: Բայց, բաց զաշնակցականներէ, համակրութիւն չը գտնեք Ժողովուրդին մէջ, ի թուրքիա վերջերս իրենց գործած խաղաղութիւնները շատ թարմ ըլլալուն և պըրթ երուն մօտանանցած լինելուն պատճառաւ:

ուս. Ժողովուրդը կըսէ թէ անցեալները Պոլսոյ մէջ կայացած մէջկուսակցական համերաշխութեան մօտառարան տեսանք, որ Ազգին դէմ կուտելէ և եղբայրասպանութիւն գործելէ զատարգիւք չունեցաւ:

Գ. ՎԻԱՄԵԱՆ ԵՐԵՎԱՆԻ

Դաշնակցութեան Ամերիկայի անշնորհ ճամարտակը, Ա. Վաւ. եան, որ վերջերս Իւրիբի և այս միջոցիս ալ Պոլսոյ մէջ լեզուի ու գրչի անորակելի այլանդակութիւններ կը պարզէ Գարթալի թաղէն երեսփոխան ընտրուած է կարգ մը ապօրինութեանց և կուսակցական էնթրիք երուն շնորհիւ: Յաւալի է որ Ազգ. Ժողովը իր վերջին նիստին մէջ նոր վէճեր չի յարուցանելու «Փափկանքի պատճառ» մեծամասնութեան ձայնով վաւերացուց վըռամեանի այդ ընտրութիւնը: Միջոցիս օրինասիրութիւնը կը պահանջէ որ գործը լրջօրէն քննութեան ենթարկուէր:

Իւրիբի կրկնակ ոճրներուն գլխաւոր պատճառը ու գրգռիչը ըլլալէ յետոյ, Պոլսոյ մէջ ալ ծօք մեղքոսեալք նման պատուական անձր մը և ազգին վարչապետին գլխը շալշալու տալու ի վաւճք վըռամեանը մը երեսփոխանութեան մէջ ընդունուիլը նոր քաշաւեանք մըս է ստահակներու խմբակին և սորաքոյն փորձանք մը Ազգ. Ժողովոյ համար: Այս կարգի մարդոց որչափ տեղ տրուի երեսփոխանութեան մէջ, այնչափ պիտի պակսի նորատունկեանի, Չէրազի, Բէշեանի և Սեղառեանի նման կարող և պատուաբեր անձնաւորութեանց թիւը Ազգին այդ բարձրագոյն ազնւոյ մէջէն:

Տ Ե Ղ Ա Կ Ա Ն

Տեղոյս Դպրոցապետաց ընկերութեան վարիչ մարմինը որոշեց է Ազգ. Վարժարան յաճախող աշակերտներու ծնողներէն պահանջել որ կա'մ ընկերութեան անդամակցին ու բաժնեգին վըճարեն և կամ զաւակին հանեն վարժարանէն: Մենք ծիծաղելի կը գտնենք այս կերպ որոշում մը վասնզի կը մտածենք թէ Հոգաբարձութիւն ո' և է ընկերու:

ՏՊԱՐԱՆ «ԻՐԱՆՈՒՆԷՔ՝Ի

ԵՎ ՏՊԱԳՐԱՌԻՆ ՄԱԳՈՒՐ ԵՒ ԶԱՓԱՌՈՐ ԳՆԱԲՈՎ
ԱՄԵՆ ՏԵՍԱՆ ԳՈՐԾԵՐ

Հարսանեկան Հրաւիրագիր, Այցատու, Նամակագրութիւն, Պահարան
Պարսամուհակ, Հաւուքներ և ուրիշ գործեր

Հայերէն, Պաշտօնաբար, Թրակներէն եւ Ռումաներէն

Մեղ դիմողներու ճաշակին գոհում տալու համար Տպարանս նոր
բերել տուած է ամէնամերջին սխտէսի
գործիքներ և տառեր

ՅԱՆՁՆԱԲԱՐՈՒԹԻՒՆԷ ԿԸՆԴՈՒՆՈՒՆ ԿԱՆԱՎԱԾԱՐՈՎ ՄԸ

Ինքն մը ծախած կամ իրիզաւի տուած չի կրնար ըլլալ Ազգին վարժարանը:

Եթէ ազգային հասոյթները չեն բաւեր վարժարանին ծախքը գոցելու, կրնան այս սիւնակներուն մէջ ցոյց տրուած տնտեսագիտական միջոցներուն դիմել որոնք ազգին 2000 ֆր. ի չափ շահ մը կը ձգեն տա եկան: Եթէ այդ ալ անբաւական եղաւ—որ չեն կարծե—կրնան հոգաբարձու և թաղական միացած որոշում տալ և հռչակել թէ Ազգ. Վարժարանը ձրի չէ այս տարի ալ աշակերտները թողակ պիտի վճարեն ազգային Սնտուկին, բայց ոչ թէ անպատասխանատու ընկերութեան մը:

ՍՏՈՅՈՒԱԾ ԳԻՐՔԵՐ

ԱՍՏՈՒԾՈՅ ՏՈՒՆԸ. Գրեց Խաչատուր Գաւրեան, որ կը խօսի հմտութեամբ մը և զուտ ազգային ոգով հետեւեալ շահեկան և այժմէական նիւթերուն վրայ:

- Ա. Հայու սեւ ձկնապատգիրը
- Բ. Եկեղեցւոյ թշնամիները
- Գ. Եկեղեցւոյ նուիրականութիւնը
- Դ. Ապագայ վտանգները
- Ե. Եկեղեցւոյ Ազատութեան պայմանները
- Չ. Հայ Ազգը և Յեղ. Կուսակցութիւնը
- Է. Կոչ Հայութեան

Ա. Գի ազգային կեանքը և զոր ձերը շոշափող այս գեղեցիկ գըրքոյ կարծէ որ ամէն հայ կարդայ: Անոր գինն է 100 ֆր:

Սեի ԷՋԸ. Հեղինակութիւն Մըկրտիչ Պոտուրեանի. տպագրուած ի վեշտիկ. 250 փորագիր էջերէ բաղկացած: Գինն է 1 ֆր:

ՕՐԻՈՐԳ Թ. Կ. ՓԱՓԱՅԱՆ

Վիրաբոյժ Ասամբաբուժուհի
Վկայեալ Բարիդի Ասամբաբուժական վարժարանէն (Ecole Dentaire de Paris) և նանսի բժշկական համալսարանէն:
Կը դարձանք բերնի և ակուայի հիւանդութիւնները, կը լեցնէ ciment, amalgame, email, մասնագէտ է aurification (ոսկիով լեցնել). նորահար մեթոտներով կը չինէ Bridge-Work, Couronne տաւաճար տաւաճկեռի, ծուռ, դուրս ցցուած ակուաները կը շտկէ առանց ցաւի:
Անանան հակահիւսում (asepsie) Հիւանդ կ'ընդունի ժամը 9-12, 2-6 իրենց բնակարանը փողոց վիթրասով թիւ 1:

ՄԻԼԼԻ

Ահազար միջոցներն բերիչա-
նելի է թի տեղում իմ մեքտե տիր
Պատրիարք վե վարչական ժո
ղովար իսթիֆա իմ միջ ոլուպ
Երեւոյիսանլարըն միւնաւեյէս
իւէ ուղրաշըլիյոր հաթիթալարաւ
պէֆու Սոն տեֆա հասրոլաւն ի-
թիլաֆ իւղրէ, պու հաթիթա Պատ
րիարքըն վե ժողովարըն իսթի-
ֆալարը գապուլ ոլունարագ, Տե-
ղապահ վե եհնի ժողովար ինթի-
թապ ոլունաճագ տըր:

Սթանպուլտա տեղամ իտէն պու
զըլու գալլ սեպէպի իւէ վիլա-
յէթլէրտէն կէլէն շիքեայէթլէ-
րէ վե տրիդէլէրէ տըգգաթ ոլու-
նամայոր վարժապետէր ասքէր
ալընիյոր, արադիլէր էլան քիւրտ
դասիպլէրին էլլէրինտէ գալիյոր,
վան վե Պիթիլի վիլայէթլէրինտէ
պիր թագըմ քէոյլէր քիւրտ պեյ-
լէրին եհնի եհնի հաշարաթըն-
տան էդիլիյորլար մահալին հիւ
քիւմէթլէրի մուրախաւհանէլէրին
թագըրիլէրի է հեհմիյէթ վէր-
մէյուպի Գիւրո պէլլէրին մէլա-
ճընա կիտէյորլար վե Մուսա պէյ
կիպի նամտար ճանիլէրի օրման
միւտիլէրիլէրի կիպի մէմուրի-
յէթլէրէ թային իտէյորլար Մեզ
քիւր վիլայէթլէրտէ հալ ոլ տե-
տեհէյէ կէլմիշ տիրքի էհալի իս-
թիպտաւ տեղըն եհնիտէն պաշ-
լամըն զանն իտէյոր:

Սթանպուլտա պուլլընան էրմէնի
մէպուսալըմըլիսէ միլլէթին վի-
լայէթլէրտէքի շու հալը էսէֆիւճ
թիւմալը կէսրմէք վե էշլէթմէքլէ
պէրապէր քէսմէք պալթա հա-
լինի քէսպ իտուպ քէնտի էլլէր
լիւր մաա: վե իսթիֆալլէրինին
թէմիլինի վե ժեօն. Թիւրք հիւ
քիւմէթլէրին հիւսնի թէվէսճա-
հընը էլտէ իթմէքտէն մաատա
պիր շէյ տիւշիւնմէյորլար Մա-
լիւմ ոլտըլը իւղրէ, կէշէն սէնէ
Մեհլիսի Մէպուսանըն էրմէնի
էօքսիւպ վե տուլ գատընլարա
խախտի իթմիշ ոլտըլը 20,000
լիւանըն հիւքիւմէթ եարըսընը
վէրուպ տիկէր եարըսընը էլան
վէրմէմիշ տիր: Մէպուսալըմըլը
պու խոսուստա հիշ պիշ միւրա-
ճաւթ իթմէտիլէր էօլթէտէ էօք
օիւլէր աճ վե շըպլագ սիւրիւն
մէքտէ տիրլէր:

ՀԱՎԱՏՈՒՄ

ԻՐԻՐԲԻՒՄ

— Ճուլաւ կիւնի Սուլթանըն
ճամիյէ կիթտիկի վագըլթ 4 խըր
սըլ խաղիւնէ խաստէյէ կիրուպ
գաղսըն աշխալա մէշղուլ ոլտըլ
լարը տագրիպտէ քօլիսէր եւ-
թիշղուպ թիւթըլար Մէզրի
գաղստա 24000 լիւրա վե սալի
մէպլաղլար մէվճուտ ըտը Պու
խըրըզլար պիր վագըլթտան պէ:

րու բօլիսիտան թաագիպ ոլու-
նուրլար ըտը, Խըրսըզլարըն իքի-
սի Բոււմ պիրի թիւրք վե տիկէրի
ժան նսմընտա պիրֆրանըզ տըր:

— Մէրսինտէ Թաարուսըլ պիր
իսլամ իքի գաւտըն վե իքի շո
ճուգ գաթլ իտուպ գո. եուլաւթ-
մըշ ոլտըլտան սօնրա եագալը
էլէ վէրմիշ իւղրէրինտէն խալը
ալթուլն պսուլունմուշ տըր:

— Սամանը Պուլկար մէպուսալ-
ըլ Բոււմ բաթրիգհանէսինէ կի-
տէրէք Բոււմ վե Պուլկար քիլիսէ-
լէրի պէյնինտէ իթիթիֆագ թէշ-
քիլ իթմէք իշիւն բաթրիգ է-
ֆէնտի իւէ միւղէքէրէտ պուլըն-
տըլար Շու իքի միլլէթ վե քիլի
սէլէր պէյնինտէ հագընտա սա-
միսի պիր տօթլըգ հուսուլա կէ-
լէճէկի գալիլէն թէէմին ոլունի-
յոր:

— Թաւիլին Սօֆիաւտան ալտը-
մալիւմաթա կէօրէ, Պուլկար վիւ-
քէլանըն սօն թէպէտտիւլաթըն-
տան պէրու պաղըրէսմի զէվաթ
Մաքէթնիտա շէթալարըն հե-
րաքեաթընա գուլվէթ վէրմէք
թէտպիրինի թէլէի իթմիշլէր:

— Մէհլիսի Մէպուսանտա ժեօն
— Թիւրք Փըրգասը Սատրաղամ
Հագըլ բաշանըն պէյաննամէսի-
նի տիւնէտիքտէն սօնրա նաղըր-
լարտան պիր գաշը ալէրհինէ
զըրիթիգաւ աշխալա հաղըրլանի-
յոր:

— Տէրօրմին Արսլան օճաղը ա-
շիթիթլէրինտէն պաղը հայտուտ-
լար Ձիկաթագ քէոյլէրինտէն էշ
եալա: վե հայվանաթ զասպ իթ-
միշ իտիլէր: Բէսմի թէպլիդաթա
պիւնան, շալընան էշաւ վե հայ-
վանաթ սահիպլէրինէ իտտէ օ-
լունմուշ վե հայտուտլարտէ ճե-
զալանաճաղար ըմըշ ինշալաւհ:

ՄԻԻԹԷՆԷՎԻԹԷ

Պրանսա Բարլըման աղալարըն-
տան էքսէրիսինին իզլալարընը
հօվի պիր մէքթուպ Բուս Տու-
մասրնա կէօնտէրիլուպ, Պիւլան
տիւն օթօնօ իսիւնին իլլուսընտ
տալիյոր իու հիւքիւմէթլինին թէր
թիպ իթտիկի գանուլն լոտիհէսի
Տոււմաւան գապուլ ոլունմասընը
թէքիթ իտէր իտի իշպու մէք-
թուպը Տոււմանըն իքիւնի թէյիսի
կէրի եօլլալուպ: «պիզիմ տալիսի
լի ումուրըմըլա քիւմէնին նէ՝
թէքիթիլէն վե նէտէ նասահա-
թընա թէհամիլ իտէմէյիգ» մա-
ալընա պիր տէ մէքթուպ եագմըշ
տըր:

— Ինկիլիզ պոհրիէ նէշարէթի
պու տեֆա զոյլէթ ճէսիմ վե էմ-
սալը նա մէսպուգ պիր հարպ սե-
ֆիլէսի եաթտըրիյոր: պու վաթօր
28000 թօնօ համիլինտէ ոլուպ սա
տթուա 30 միլ եօլ ալանճագ տըր:

— Այրմանիա վե Բուսիա իմքէ-
րաթօրարըն վե միւիսթէրլէրին
Բոցտալ շէհրինտէ սօն կէօրիւ-
մէլէրինտէն պահա իտէն ալըման
կաղէթալարը իքի տեղլէթ պէյ

նիւտէ պուուտէթէ վե զրտտիյէ-
թէ սեպէպ ոլապիլէճէք հիշ պիր
մէսէլէմէվճուտ ոլմատըզընը եա-
զիյորլար: վե էհէմիյէթլի մէ-
սէլէլէրտէ իքի հիւքիւմէթ պէյ-
նինտէ զըտտիյէթի էֆըեար Եօգ
տըր տէյօրլար:

— Մէշհուր Բուս Ֆիլօզօֆ վե
մուէսսիս Լէոն Թօլսթիոյ վէֆաթ
իթմիշ տիր: Բուս սինօթը միւ-
թէվէֆանըն ճէնագէ ալալընտա
այնը Բուհանի իճրասընա միւսա-
տէ իթմէյօր զիրա քիլիսէ իւէ
Խարըշլաւտան էօլմիշ ըմըշ:

— Բարիստէ վիւքէլա Բէյիսի
Մ. Պըրիւն բարատտան կէրի տէօ
նէրիքէն՝ պիր տօլարմաճը անըն
իւղէրինէ հիւճուլէ, անա վուր-
մագիսթէտի, ֆագաթ մէյուսն
վէրիլմէյուպ, տէրտէսթ ոլունտու
իսթինթագըլտո՝ պէն Մ. Պըրի-
անըն շախսընա վուլմագ իսթէ-
մէզիտիմ՝ իլլա մագսէտիմ ճոււ-
հարիյէթ իտարէօրինէ գարշը պիր
նիւմայիշ իթմէք իտիւ տէմիշ
տիր:

ԳՕԼԷՐՈ

Սթանպուլտա վե թիւրքիւնըն
պաղը նօթթալարընտա գօլէրա
տէվամ իթմէքտէ իսէտէ, իթթի-
լաղ ոլունան թէտապիրի օըհհի-
յէ սայէսինտէ զուրպանլարըն ա-
տէտի ալթմայօր:

— Վառնաւա իսէ՝ էվվէլէի նօ-
մէրօըլտա եագըլմըշ ոլան ըՍ-
թանպուլտան կէլէն պիր թիւրքիւն
վէֆաթընտան սօնրա եհնի պիր
հուգուաթ Եօգ տըր: Մէրգուլըն
եաթտըլը խանը վե ճիվարը իքի
թիլաղը իւղրէ թէմիլէնմիշ վե
իշէրտէ պուլընանլար գարանթի-
նայա ալընմըշ վէպիլալէրէ:
շիւրհէլի ոլանլար խասթալտանէ:
յէ նագլ ոլունմուշ տըրլար:

Շէհրիյիզ պէլէտիլէնին օըհ-
հիյէ տարընսինտէն հէր կիւն
նէշը ոլունան պիւլըթիլին պու
կիւնքի նուսթէսի՝ 7 կիւնտէն պէ-
լու հիշ պիր վուգուաթ ոլմատը-
ղըլ վե եալընըլ իքի քիշի իւ-
ղէրինտէ գօլէրա միքրուպ կէօ.
ըիւտիկիլինտէն օնլարընտա խա-
թախանէտէ թէտալի ոլունտը-
ղըն պիլտիրիյօր:

ՆԱՄԱԿԱՏՈՒՓ

Սօֆիա 3 աղգալիւնըն—Այգ
տիկիւնը մեզ չի հետաքրքրեր, ոշ
ալ մեր ընթերցողները, եթէ ա-
յոր համար Բէքլալ շնել կուզուի
այդ մասին թերթին ճակատը
պայմաններ կան, պէտք է այդ
պայմանը նախ լրացնել:



Ի Խ Թ Ա Ր

Պու կիւնէ գատարիպրօնարընը
կէտմէմէմիշ ոլան ապօնէլէրիմի-
զին պիւլա թէէլիսի կէօնտէրմէ-
լէրի ըհճա ոլունուր:

Գօլալըգ իշիւն՝ Սիլիստրէտէ
Տ. Արթաքի Սարգիսեանա վե
Տօպրիշտէ Ն. Սիսաիեանա տալի
վէրէպիլիլէր:

ԹԻԻՃՃԱՐԻՑԷ

ՁԱԽԻՐԷ

ԳՈՒՂՏԱՅ	
Վալիս 100 քիլօ.	14.30/16.33
Արապա 45-80 լիպ.	10.64
ԱՐՔԱ	
Վալիս 100 քիլօ.	9.70
Արապա 45-52 լիպ.	5.82
ԵՈՒԼԱՅ արապա	4.
ՁԱՎՏԱՐ 100	10.13
Արապա	3.70/7.
ՅԱՍՈՒԼԻԱ 100 քիլ.	24.60/25.70
ՏԱՐԸ արապա	7.60
ԳՕԼՈՁ արապա 53-60 լիպ.	Եօգ
ՄԻՍԻՐ 100 քիլօ.	9.60/9.80
Արապա	7.14
ՅԻՅ	արապա 10.

ՊԱԴԱԼԻԷ

Վառնա քիւնալընտա պագգալիյէ մալ էրին պու կիւնքի ֆիլաթը, ալթըն ֆը- րոնք իւէ:	
ԳԱՀՎԷ	2.30/2.63
Շէֆէր իշմօց քէլլէ	92.94
Շէֆէր քէսմէ սանտըգ—	46.50/47
ԲԻՐԻՆՃ ճէնօլա չուվալը	46.
» Ինկիլիզ »	32.
» Բիզօն »	53.
» Ֆիլիպէ »	44/46
ԿԱՁ Պաթուլ Սանտըղը	9.40
» Թրայան »	Եօգ
ՁէՅԹԻՆ ԵԱԼԸ քիլօ.	1.70/1.80
ԳՈՒՐՈՒ Իւզիւմ	96
Եսմուրթա	8.20

ԾԱԽՈՒ ԳԻՐՔԵՐ

«Ի ր աւուսն քօի իմբագրա-
տունէն կարելի է գտանալ
Հետեւեալ գիրքերը:
ՂԱՐԻՊ ԱԽՊԷՐ քիւն 1. ֆր
ԱՋԱՏ ԵՐԳԱՐԱՆ » 1. ?
ԹԻԱՊԱՐՏ Ա. հատար » 1.20
ԹԻԱՊԱՐՏ Բ. » 2.80
ԿԱՐՄԻՐ ԺԱՄՈՒՅ » 1. ?
ՊՈ ԼԿԱՐԱՅ ՊԱՏՄ. 50 սն.
ԻՐԱՆԻՆԻԿ հաւաքածոյ մէկ
տարուանը 12 ֆր.



Издатель: X Купчегая

Տպարան Երեւանի Վառնա